

**Zeitschrift:** Vox Romanica  
**Herausgeber:** Collegium Romanicum Helvetiorum  
**Band:** 29 (1970)  
  
**Register:** Indices

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Indices

**A. Sachverzeichnis:** Allgemeines – Autoren und Werke – Phonetik – Morphologie – Syntax, Stilistik – Wortbildung – Lexikologie, Semantik – Sprachlandschaften, Sprachformen – Onomastik – Toponomastik

**B. Wörterverzeichnis:** Baltisch – Galloromanisch – Germanisch – Iberoromanisch – Italienisch – Keltische Sprachen – Latein – Rätoromanisch – Rumänisch – Sardisch – Slawisch – Verschiedene Sprachen – Personen- und Familiennamen – Ortsnamen

### A. Sachverzeichnis

#### Allgemeines

- |  |   |
|--|---|
| Aktualisierung, 256  | Minnesang (prov.), 140 s.                                     |
| Assimilationsfähigkeit des Rum. u. It., 2, 19 s., 23 ss., 33 | Modalität, 257 N 74   |
| Ausbreitung (horstartige) v. Wörtern u. Formen, 210 ss.      | «Modus», 257 N 74   |
| Bibliographie:   | Muttersprache, 304  |
| – der Schweizer Romanistik, 345 ss.                          | Nekrolog Cynthia Crews, 355 s.                                |
| – Bibliogr. Handbuch z. Sprachinhaltsforschung, 170 s.       | Purismus (Eigenart d. rum. –), 35                             |
| Dichtersprache (afr.), 150 ss.                               | <i>sermo maternus</i> , 304                                   |
| Eventualität, 234 N 20, 235                                  | Sprache des <i>Théâtre comique</i> im 15. u. 16. Jh., 325 ss. |
| Grammatikalität, Agramm., 274                                | Struktur – System, 137  |
| Grammatiker (Einfluß der –), 261 s.                          | Strukturierung (europ. Sprachen), 138                         |
| Inzidenz, 133  | Substrattheorie, 177 ss.                                      |
| Kampfschilderungen in den Chansons de geste, 195             | Zeitungssprache (it., in bezug auf Fremdwörter), 9 ss.        |
|  | Zeitungssprache (Tessin), 10                                  |

#### Autoren und Werke

- |   |   |
|---|---|
| Alighieri, Dante, 303 ss.               | Mystère d'Adam, Le –, 315 ss.   |
| Arghezi, Tudor, 31 s.                   | Reichenauer Glossen, 139  |
| Charles d'Orléans, 167 ss.              | Saussure, Ferdinand de, <i>CLG</i> dt. Übersetzung, 170, it. Übersetzung, 123 ss. |
| Chrestien de Troyes, 152 ss.            | Valeri, Diego, 31   |
| Donat provençal, 144 ss.                | Vlad, Stan, 30  |
| Haager Fragment, 192 ss.                |   |
| Llull, Ramon (Doctrina Pueril), 340 ss. |   |

**Phonetik, Phonologie**

- Akzentverschiebung b. Lehnwörtern (it.), 5  
 Äquivalenz fr. *-e* = rum. *-ea*, 28  
*b* > *p* (surselv.), 37  
 Dissimilation *m - n* > *b - n* (surselv.), 39  
 Einfluß der Schriftsprache auf die MA. d. Champagne-Brie, 215 ss.  
 – Schlußkonsonanten, 215 s.  
 – Vokale, 216 s.  
 – Assimilation – Dissimilation, 217  
 – *s* > < *š*, 217 s.  
 fr. *-é*, *-ó* > it. *-é*, *-ó* (bei fr. Entlehnungen ins It.), 4  
 Graphien: aprov.  
 – *u* (< *o* + *i*), 59 ss.  
 – *uo/ue* (< *o* + *i*), 61 s.  
 – *i* (< *e* + *i*), 62 s.  
 – *ie* (< *e* + *i*), 63  
 – *uo/ue* (< *o* + *y*), 63  
 – *u* (< *o* + *y*), 63 s.  
 – *ieu* (< *e* + *y*), 64  
 Harmonisierung (aprov.), 57 ss.  
 Hiatsituation b. enklitischem Artikel (lat.), 65  
*k + r* > *g + r* (surselv.), 42  
 KA- > *ča-* (nordit.), 307 s.  
 KL- > *č-* (nordit.), 307 s.  
 Konsonantismus der Medelser MA., 36 ss.  
 kyrillische Schrift (Auswirkung b. Adaptierungen), 23  
*-nd-* > *-nn-* (südit.), 177 ss.  
*o* vor *s* > *o*, *u* (afr.), 88  
 Öffnung des Tonvokals bei fr. Wörtern auf *-é(e)* im It., 15  
 Orthographie:  
 – Adaptierung d. Französismen im It. u. Rum., 1 ss.  
 – Auswirkung bei Adaptierung v. Fremdwörtern im Rum., 23  
 palatalisiertes L vor *u*, *i*: *ł* > *y* (Medels), 38  
 Phonematik, Paraphonematik, 310  
 Phonemik, Diaphonemik, 309 s.  
 Phonologie der Nonsberger MA., 305 ss.  
 Phonosyntax, 309 N9  
*lgavay*-Gesetz (rätorum.), 45 s., 49  
 Transkription (Probleme), 306  
 Umlautdiphthongierung im Aprov., 59 ss.

**Morphologie**

- Adaptierung (morphologische) d. Französismen im It. u. Rum., 1 ss.  
 Genus:  
 – der Französismen im Rum. u. im Russ., 27 s.  
 – Genuswechsel b. Fremdwörtern im It., 4, 17  
 Nominalmorphologie im Aprov., 64 ss.  
 Pluralbildung:  
 – b. Fremdwörtern im It., 17 ss.  
 – im Aprov.: *'cabel-cabil'*, 65  
                   *'pagat-pagag'*, 65 ss.  
                   *'autre-autri'*, 67 ss.  
                   auf *-ei*, 73  
                   v. Adj. u. Partiz. auf *-i*, 68 s.  
*qui/que, quoi* (fr.), 133 ss.  
*qui/cui/que - coi* (afr.), 135 ss.  
 Verb:  
 – *-i* 1. P. Sg. Pr., (a)prov., 73 ss., 148  
 – 1., 2. P. Pl. Impf. Ind. u. Konj. im Rovignesischen, 140  
 – Verbaltypus *-isi*, rum., 30 N41

**Syntax, Stilistik**

- Adjektiv, Stellung d. epithetischen Adj. (fr., it., sp.), 165 ss.  
*après que* + Konjunktiv, 230 ss.  
 Artikel, Funktion, 132 s.  
 Artikelstellung (enklitische) im Lat., 65  
*come, comme* in Temporalsätzen (afr., mfr.), 243 s., 259 N83, 260, 276

- Konjunktiv:  
 – als teilaktualisierte Form, 256  
 – nach *après que*, 230 ss.  
 – nach *com(m)e*, 243 s.  
 – in fr. Objektsätzen, 333 ss.  
*que*-Satz, 333 ss.
- si*-Satz, 155 ss., 260 s.  
*subjonctif imparfait*, 256 N73  
 Subst. + *de* + Subst.-Gruppe (fr., it., sp.),  
 165 ss.  
 Teilaktualisierung des Verbs, 256 ss.

### Wortbildung

- ic*, rum., 29 N37  
*-ista*, it., 15 N15  
 Komposita in der Sprache des *Théâtre comique*, 325 ss.  
 Substantivbildung mit Suffixen b. Chrestien de Troyes, 152 ss.
- Suffix, Einfluß des S. bei Übernahme von Fremdwörtern im Rum., 25, im It., 4 s., 8  
 Suffixäquivalenzen fr.–rum., 28 s.  
*-ura*, rum., 25

### Lexikologie, Semantik

- Anglizismen im It., 9 ss., 19 s.  
 Bedeutungsentwicklungen:  
 – ‘Holz suchen’ > ‘suchen, sich verschaffen, verschaffen’, 112 ss.  
 – ‘schwellen’ > ‘Bausch’ u. ‘wachsen, sich ausbreiten’ > ‘Busch’, 288 ss., 297  
 Etymologie, Methode, 298 ss.  
 Farbadjektive, aus d. Fr. im Rum. u. It. nicht adaptiert, 29  
 Französismen:  
 – im It. u. Rum., 1 ss.  
 – in d. it. Zeitungssprache, 9 ss.  
 – mit it. Beeinflussung im Rum., 25  
 – im Russischen, 27 N36  
 Fremdwörter:  
 – verschiedene Behandlung v. F. bei Übernahme auf mündlichem oder schriftlichem Wege (it., rum.), 3, 5 s., 8, 23 ss.  
 – Anführungszeichen u. Kursivdruck b. F. im It., 12 ss.
- Internationalismen im Rum., 22, 23 N30, 30  
 Polysemie b. Übernahme v. Fremdwörtern, 21  
 romanisches Wortgut in d. MA. Vorarlbergs, 311 ss.  
 romanisch-germanische Wechselbeziehungen im Wortschatz, 82 ss.  
 Sem, Semem, Funktion, 137 s.  
 semantische Differenzierung b. adaptierten / nicht adaptierten Lehnwörtern im It., 8 N7  
 Substratforschung, Methode, 177 ss.  
 Synonymenreichtum der afr. Dichtersprache, 150 ss.  
 Tuch- u. Stoffbenennungen, 321 ss.  
 vorromanische Relikte im Vorarlberg, 314  
 Wortschatz v. Charles d’Orléans, 167 ss.

### Sprachlandschaften, Sprachformen

- Französisch:  
 – altfranz. Dichtersprache, 150 ss.  
 – Einfluß d. fr. Schriftsprache auf d. MA. d. Champagne-Brie, 211 ss.  
 – Sprache des *Théâtre comique* im 15. u. 16. Jh., 325 ss.
- Italienisch:  
 – Assimilationsfähigkeit d. It. gegenüber Fremdwörtern, 2, 19 s., 23 ss., 33  
 – Französismen im It., 1 ss.  
 – historische Grammatik, 174 ss.

- Zeitungssprache, Fremdwörter in der it. -, 9 ss.
- oskisch-umbrisches Substrat, 177 ss.
- Provenzalisch:
  - altprov. Harmonisierung, 57 ss.
  - Minnesang, 140 s.
- Disentis, MA., 36 ss.
- Istroromanisch, Rovigno, 140
- Medelser MA., Stellung innerhalb d. sur-selv. Sprachgruppe, 36 ss.
- Nonsberger MA., 305 ss.
- Tavetscher MA., 36 ss.
- Rumänisch:
  - Assimilationsfähigkeit d. Rum. gegenüber Fremdwörtern, 2, 19 s., 23 ss., 33
  - Einführung in d. Studium d. Rum., 172 ss.
  - Französismen im Rum., 20 ss.
  - Purismus, Eigenart, 35
- Sprachgeographie, horstartige Ausbreitung v. Wörtern u. Formen, 210 ss.
- Tessin, Zeitungssprache, 10
- Vorarlberg, Romanisches Wortgut, 311 ss.

### Onomastik

Personennamen im Haager Fragment, 196 ss.

### Toponomastik

Ortsnamen in Tuch- und Stoffbenennungen, 321 ss.

## B. Wörterverzeichnis

## Baltisch

<i>kaūkas</i> , lit., 294	<i>kūpeta, kūpstas, kupti</i> , lit., 294	<i>sklaidyti</i> , lit., <i>sklaidīt</i> , lett., 295
<i>kaūpas</i> , lit., 294	<i>kuplūs</i> , lit., <i>kupls</i> , lett., 294	<i>skleisti, sklēsti, sklisti</i> , lit., 295
<i>kēras</i> u. Abl., lit., 295	<i>kupsana, -is, kupsa</i> , lett., 294	<i>tākt</i> , lett., <i>tūkti</i> , lit., 292
<i>kērti</i> , lit., 295		<i>tūska</i> , lett., 292
<i>kirno</i> , preuß., 295		
<i>kūokštas, kūkštas</i> , lit., 293 s.	<i>skēlli</i> , lit., 295	
<i>kūopa</i> , lit., <i>kuōpa</i> , lett., 294		

## Galloromanisch

<i>audi nos</i> , mfr., 329	<i>brousse, -aille</i> , fr., 290 N20	<i>busquet</i> , mfr., 106
<i>bicquebacque</i> , mfr., 329	<i>brouste</i> , bearn., 287	<i>busqueto</i> , Aurillac, Ytrac, 111
<i>bincler, blinquer</i> , westfr., 80 s.	<i>broute</i> , rouchi, 287	<i>bust</i> , aprov., 117
<i>blikytī</i> , bnorm., 78 ss.	<i>brugno</i> , gask., Gers, 291	<i>bustail</i> , mfr., 117
<i>bođī</i> , Vienne Rh., 89 N33	<i>buc(c)aille</i> , norm., 106	<i>buste</i> , alütt., 117 N38
<i>bois</i> , fr., 82 ss., 120, 283, 295, 301	<i>buchage</i> , mfr., 107	<i>bwès</i> , wall., 87
<i>boisson</i> , afr., mfr., 91 s., 109 s., 122	<i>bûche</i> , fr., 82 ss., 104 ss., 116, 119, 295, 299	<i>choc</i> , fr., 3
<i>bos, -x</i> , alothr., 88	<i>bucher</i> , fr., anglonorm., 112	<i>coq d'Inde</i> , fr., 331
<i>bosc</i> , aprov., 89	<i>bûcher</i> , fr., 119	<i>desbu(s)chier</i> , afr., 108
<i>boscage</i> , afr., 120	<i>bûcheron</i> , fr., 108	<i>draps de Murce et d'Aumarie</i> , fr., 323
<i>boscheron, bouscheron</i> , mfr., 108	<i>bucheux</i> , mfr., 106	<i>ébrouger, ébruger</i> , PtAud., 290
<i>boši</i> , Ponc., 89 N33	<i>buchier</i> , afr., 107	<i>emboskier</i> , afr., 110
<i>bosquet, bosket</i> , afr., apik., 91	<i>bûcho</i> , Calv., 106	<i>embûcher</i> , fr., 299
<i>bosquois</i> , afr., 91	<i>buisson</i> , (a)fr., 92, 109, 122	<i>embuissier</i> , apik., afr., 109
<i>bost</i> , aprov., agask., 285	<i>bus</i> , apik., 104 ss., 108, 109 N16	<i>embuschier</i> , afr., 108
<i>bou</i> , frprov., lothr., 89, ost-wall., 105	<i>bus</i> , Var, 116	<i>embusquier</i> , apik., 108
<i>bouche</i> , mfr., 92	<i>busca</i> , aprov., 108	<i>enboscar</i> , aprov., 110
<i>bouchot</i> , abourg., 83	<i>buscá</i> , bearn., land., Gers, 112	<i>esbuschier</i> , afr., 108
<i>bouhêye, -ôte</i> , lütt., 106 s.	<i>buscailla</i> , Gers, 112	<i>floc floc</i> , mfr., 329
<i>bouosc</i> , aveyr., 89	<i>buscalhá(r)</i> , aprov., bearn., 112	<i>fransoreau</i> , mfr., 331 s.
<i>bousc</i> , alothr., 88	<i>busche</i> , mfr., 107	<i>froudacho</i> , perig., 290
<i>bouscá</i> , prov., 112 N26	<i>*buscherenc</i> , afr., 107	
<i>bouscarlo, -a</i> , mars., bdauph., Nice, 111	<i>buscherie</i> , afr., 108	<i>gogo</i> , mfr., 329
<i>bousco</i> , Lansargues, 89	<i>buscheron</i> , mfr., 108	<i>mala</i> , frprov., 294
<i>bouz</i> , alothr., 88	<i>buschier</i> , agn., 108	<i>mate, -o</i> , bearn., Gers., lang., 293
<i>bouxhaille</i> , wall., 106	<i>busciel</i> , afr., 106	
<i>broudicho, -acho</i> , perig., 290	<i>buske</i> , apik., 108	
	<i>buskier</i> , afr., mfr., 119	
	<i>būsko</i> , Barèges, 111	
	<i>busquer</i> , nfr., 112 N26	

<i>melli mello</i> , mfr., 330	<i>riffe raffé</i> , mfr., 330	<i>tuit</i> , afr., 65
<i>micquemacque</i> , mfr., 329 s.	<i>rip(p)e</i> , afr., fr., 298	<i>tus</i> , bearn., 292
<i>mimi(n)</i> , mfr., 329		
<i>pug</i> , aprov., 59 ss., 64	<i>souwendier</i> , mfr., 206 ss.	<i>tusco</i> , Gers, <i>tusque</i> , bearn., 292
<i>rappe</i> , achamp., mfr., 113	<i>toche, tosche</i> , afr., 292	<i>tusta, -e</i> , Caut., bearn., 291, 292 N 26
<i>raspar, -er</i> , aprov., afr., 113	<i>touche</i> , centr. fr., 292	<i>tüsta</i> , Aran, 291, 292 N 26
<i>raspe</i> , mfr., 113	<i>touffe</i> , fr., 291	
<i>rep(p)e</i> , rouchi, bressch., 297 s.	<i>touflo</i> , Castr., 291	<i>uel</i> , aprov., 62
<i>respaille</i> , mfr., 297	<i>touscho</i> , bdauph., 292	<i>vaudelucque</i> , mfr., 330
	<i>tousto</i> , Agenais, 291	
	<i>tug</i> , aprov., 65	

## Germanisch

## Westgermanisch

<i>aufbauschen</i> , dt., 116	<i>bosche, bösche</i> , vorarlberg., 103	<i>bûsc</i> , ahd., 115
<i>baischtel(che)</i> , Heidelberg, 286	<i>bösch</i> , lothrd., 103	<i>buscayle</i> , mengl., 106
<i>baste</i> , nengl., 118	<i>boschat</i> , kärntn., 288	<i>busch</i> , mnd., mnl., nhd., dt., 83 ss., 94, 101, 120 s., 283 ss., 295, 297 s.
<i>bauch</i> , dt., 296	<i>boschen</i> , steir., 103	<i>busch, bü-, bö-</i> , dt. MA., 95
<i>baus</i> , nhd., 283	<i>böschung</i> , nhd., 103	<i>bûsch</i> , aschwäb., 103
<i>bausch</i> , nhd., dt., 114 ss., 283 ss., 288, 295	<i>bösa</i> , rhein., 284 N 2	<i>busch</i> , aschott., 119
<i>bauschen</i> , nhd., dt. MA., 116, 118	<i>böse</i> , dt., 296	<i>bûsch</i> , mhd., dt. MA., 115 ss., 121, 283 s., 288, 299
<i>bause</i> , dt., 284, 290	<i>bosh, boish</i> , mengl., 98	<i>bûsch, bü-</i> , schweiz., 116
<i>bausen</i> , nhd., rhein., schwäb., 283 s.	<i>*bosk/*busk</i> , germ., 92 ss., 120	<i>busche</i> , dt. MA., 115
<i>baušt</i> , schwäb., <i>bauscht</i> , lux., <i>baušd</i> , bad., 286	<i>*bosk</i> , anfrk., 92 ss., 101, 104	<i>büschel</i> , mhd., nhd., 95
<i>bausten</i> , nhd., 286	<i>bosk</i> , fries., 94	<i>buschen</i> , steir., 95
<i>baustenkorb, bausteren, -ert, -erig</i> , pfälz., schweiz., rhein., 286	<i>bosk</i> , mengl., 98	<i>bûschen, biuschen</i> , mhd., 116, 118, 284, 288
<i>*baustjan</i> , germ., 118	<i>*boska</i> , germ., 101 ss.	<i>bûschen, büscha</i> , schweiz., 114 s., 118
<i>béatan</i> , aengl., 118	<i>bosse</i> , Göttingen, Grubenhagen, 284	<i>bûscht</i> , Aargau, 114
<i>beule</i> , dt., 296	<i>*bōtan</i> , anfrk., 118	<i>busen</i> , nnd., dt., 118 N 40, 296
<i>boast</i> , engl., 287 N 12	<i>bōzo</i> , ahd., <i>bōzen</i> , mhd., 118, 284 N 2	<i>bûsen</i> , mhd., nhd., 283 s.
<i>boezen</i> , nl., 118 N 40	<i>brausche</i> , dt., 290	<i>bus(s)h, (m)engl.</i> , 97, 99
<i>bos</i> , nl., fläm., 94, 101, 284	<i>bréost</i> , aengl., 287	<i>*busk/*bosk</i> , germ., 92 ss., 120
<i>bosc</i> , mhd., 103	<i>briustern</i> , mhd., 287	<i>*busk</i> , anfrk., langob., 92, 101, 104
<i>bosch/busch</i> , mhd., 103, 120	<i>brogne</i> , aengl., 291	<i>busk</i> , mnd., 94
<i>bosch</i> , mnl., nnl., nl., 94, 101, 284	<i>brûsen</i> , nd., 290	<i>busk</i> , mengl., schott., 98 s.
<i>bosch</i> , elsäss., schwäb., 103	<i>brust</i> , ahd., 287	<i>*bûsk</i> , germ., 101, 106, 114 ss., 120 s.
	<i>bûh</i> , amfrk., 107	
	<i>bus</i> , mnl., fläm., 94, 284	
	<i>busc</i> , ahd., asächs., 92, 94, 288	
	<i>busc</i> , aengl., 96, 119, 299	

<p>*<i>būsk-</i>, anfrk., 104 s., 116 ss.  <i>busken</i>, mengl., 119  <i>būskēn</i>, westfäl., 115  *<i>busku-</i>, germ., 101  <i>buss</i>, schott., 99  <i>bussel</i>, -e, mnl., nnl., 284  <i>büssel</i>, rhein., 284  <i>bussen</i>, rhein., 284  <i>busshen</i>, mengl., 119  <i>bust</i>, mengl., 117  <i>bust</i>, bad., 285  <i>būst</i>, Tettngang, 286  <i>buyst</i>, mnl., 117  *<i>bysc</i>, aengl., 97</p> <p><i>clump</i>, -y, engl., 294</p> <p><i>doschen</i>, nhd., dt. MA., 287, 292  <i>dose</i>, ostfries., 293  <i>dost</i>, schwäb., <i>doste</i>, mhd., 292</p>	<p><i>dosten</i>, bair., 287, 292  <i>dust</i>, westfäl., 292</p> <p><i>first</i>, <i>forst</i>, dt., 301</p> <p><i>gon</i>, <i>gunta</i>, Vorarlberg, 313</p> <p><i>harst</i>, mnd., 289 s.  <i>hirst(e)</i>, <i>herst(e)</i>, mengl., 289  <i>horst</i>, <i>hurst</i>, germ., 289  <i>hris</i>, aengl., (<i>h</i>)<i>ris</i>, ahd., 297  *<i>hūra</i>, germ., 121  <i>hurt</i>, ahd., mhd., <i>hürde</i>, nhd., 289  <i>hyrst</i>, aengl., 289</p> <p><i>järb</i>, Vorarlberg, 313</p> <p><i>pausch</i>, dt. MA., 115 s.  <i>posche</i>, kärntn., <i>pösch</i>, -en, <i>poschen</i>, schweiz., 103  <i>poscon</i>, abair., 103</p>	<p><i>poster</i>, St. Gallen, 287  <i>pusch</i>, -n, -l, tirol, südhess., Etschtal, 95  <i>pusch</i>, <i>püsche</i>, -li, schweiz., 114 s.  <i>pûsch</i>, mhd., 119  <i>pûsken</i>, ahd., 115</p> <p><i>raspen</i>, re-, (a)schweiz., 113  <i>rispe</i>, mhd., nhd., 297</p> <p><i>spread</i>, nengl., 293  <i>spreid(e)</i>, ahd., mhd., 293, 295  <i>spriden</i>, mhd., 293  <i>sprizen</i>, mhd., 293</p> <p><i>toscha</i>, Heanzen, <i>tusche</i>, tirol., obersteir., 292  <i>duf</i>, <i>dÿfel</i>, aengl., 291</p>
---	--	---

## Nordgermanisch

<p><i>baus</i>, norw., 296  <i>bauta</i>, anord., 118  <i>beysta</i>, anord., 118  <i>bösta</i>, schwed., 118  <i>brogn(e)</i>, norw., 291  <i>bruse</i>, -a, norw., 290  <i>brusk</i>, norw., 290  <i>bruskur</i>, <i>bruski</i>, nisl., 290  <i>busk</i>, norw., dän., 99 s., 283</p>	<p><i>buske</i>, (a)schwed., 100, 119  <i>busk-r</i>, anord., (n)isl., 98 s., 105 N3, 299  <i>bústinn</i>, nisl., 286  <i>byske</i>, aschwed., 100 s.  <i>bysta</i>, schwed., 117</p> <p><i>dos</i>, <i>duse</i>, <i>dusk</i>, norw., 292</p>	<p><i>rust</i>, norw., 289</p> <p><i>sprede</i>, -a, <i>spreida</i>, norw., aschwed., 293  <i>sprita</i>, anord., 293</p> <p><i>tust</i>, -a, norw., 291 s.  <i>þūfa</i>, anord., 293</p>
---	---	---

## Iberoromanisch

<p><i>blanch de Narbona</i>, kat., 323  <i>bqsc</i>, kat., 90  <i>bosque</i>, sp., (a)pg., 84, 90, 120  <i>brosta</i>, kat., 287  <i>bru de Narbona</i>, kat., 324 N8  <i>busca</i>, kat., 111  <i>buscallar</i>, akat., 112</p>	<p><i>buscar</i>, sp., pg., 111 s., 299  <i>buscar</i>, kat., 112 N26  <i>buscarla</i>, kat., 111  <i>busquera</i>, -ret, -a, kat., 111  <i>busto</i>, asp., agaliz., 286 N9</p> <p><i>draps blancs de Narbona</i>, kat., 323</p> <p><i>mata</i>, sp., kat., pg., 293</p>	<p><i>pug</i>, akat., 60, 63 s.  <i>raçel</i>, aarag., 322</p> <p><i>tela de Remps</i>, <i>Rems</i>, kat., 322 N3  <i>tofa</i>, ostkat., 291  <i>tusca</i>, mozarab., 292</p>
--	---	---

## Italienisch

<i>abbuscare</i> , südital., 112 N 26	<i>cascinetti</i> , ital., 16	<i>kušĕra</i> , emil., 294
<i>adep̄to</i> , ital., 27	<i>camion</i> , ital., 14	<i>kūsti</i> , ligur., <i>kuštə</i> , Lazio, 294
<i>appennino</i> , ital., 189	<i>capanna</i> , ital., 182 ss.	
	<i>capare</i> , ital., 185 ss.	
<i>bagadello</i> , agen., 324 N 11	<i>cespo</i> , <i>cespuglio</i> , ital., 294	<i>menú</i> , ital., 14
<i>beni fondi</i> , ital., 5	<i>cesto</i> , ital., 294	<i>mucchio</i> , ital., 293
<i>bōšč</i> , <i>bōšk</i> , levent., 90 s.	<i>chilò</i> , -o, ital., 5	
<i>boscá</i> , VMaggia, 112	<i>choc</i> , ital., 16	<i>pennino</i> ( <i>pendino</i> ), ital., 189
<i>boschetto</i> , ital., 91 N 36	<i>cicana</i> , ital., 4	<i>pezza</i> , ital., 4
<i>bosco</i> , ital., 83 ss., 90 s., 120, 288	<i>ciniglia</i> , ital., 4	<i>pic-nic</i> , <i>pique-nique</i> , <i>picche-nicche</i> , ital., 15
<i>bosk</i> , -o, ital. MA., 90	<i>comò</i> , ital., 5	
<i>bruscar</i> , veron., 112	« <i>confortato</i> », ital., 15	<i>roclò</i> , ital., 4
<i>buffet</i> , <i>buffè</i> , ital., 14	<i>cospì</i> , Umbrien, 294	
<i>busč</i> , pav., 92	<i>costo</i> , aligur., 294	<i>sampareglie</i> , ital., 4
<i>busca</i> , <i>bū-</i> , ital. MA., 83 ss., 110 s., 122 N 44	<i>deboscia</i> , <i>debocciato</i> , ital., 4	<i>scioccare</i> , ital., 3, 16
<i>buscare</i> , ital., ital. MA., 112 N 26	<i>fisce</i> , -ia, ital., 4	<i>taxi</i> , <i>tassista</i> , ital., 14
<i>buscione</i> , ait., lucch., 92	<i>fusto</i> , ital., 116	<i>transanna</i> , centromerid., 189
<i>būsk</i> , -ón, piem., lig., west-lomb., 110	<i>gollista</i> , ital., 8	<i>tosch</i> , valtell., berg., 292
<i>busco</i> , ital., 110	<i>grograna</i> , <i>grossa grana</i> , ital., 7	<i>tròja</i> , südital., 297
<i>busto</i> , ital., 117	<i>imboscare</i> , ital., 108	<i>troppa</i> , sabin., südital., 297
<i>būšt</i> , <i>bustu</i> , ital. MA., 116		<i>tušcu</i> , Lazio, 292

## Keltische Sprachen

<i>*būstis</i> , gall., 116 ss.	<i>doss</i> , air., 293	<i>prys</i> , kymr., 290
<i>chwalu</i> , kymr., 295	<i>ialo-</i> , gall., 84 N 4	<i>tusw</i> , kymr., 287, 291
<i>crann</i> , air., 290		

## Latein

<i>adep̄tus</i> , mlat., 27	<i>buxius</i> , lat., 84 N 4	<i>raspa</i> , mlat., 113, 297
<i>boscus</i> , mlat., 85, 101 ss.	<i>capanna</i> , spätlat., 182 ss.	<i>rispa</i> , mlat., 298
<i>bostazarium</i> , mlat., 285	<i>capere locum</i> , lat., 183 s.	<i>sermo maternus</i> , mlat., 304
<i>bruscia</i> , rom., 290 N 22	<i>collectio</i> , lat., 113	
<i>brūscum</i> , lat., 290, 296	<i>custus</i> , mlat., 294	<i>transenna</i> , lat., 189
<i>buchagium</i> , mlat., 107		<i>tropha</i> , <i>troppa</i> , mlat., 297
<i>busca</i> , mlat., 107	<i>disbustizare</i> , mlat., 116	<i>tūber</i> , lat., 291
<i>buscalia</i> , mlat., 106	<i>dūmus</i> , lat., 293	<i>tūfa</i> , lat., 291
<i>busketus</i> , mlat., 106		<i>tusca</i> , mlat., 292, 296
<i>busta</i> , mlat., 117	<i>fūsterna</i> , lat., 116	<i>tuscus</i> , lat., 296
<i>bustus</i> , mlat., 285 ss.	<i>fūstis</i> , lat., 116 ss.	

**Rätoromanisch**

<p><i>best</i>, mittelbündn., surselv., 116 s.  <i>bóšk</i>, friaul., 90  <i>büs-ch, bostg</i>, rätorom., 90 s.  <i>bruša</i>, grödn., 290  <i>brus-chaglia</i>, oengad., 290  <i>büs-cha</i>, engad., 111  <i>büst</i>, engad., 116</p>	<p><i>čəmbriđα</i>, Medels, 46  <i>gavún, ğa-</i>, Disentis, Tavetsch, 49  <i>gráwfli, gró-</i>, surselv., 42  <i>grómα</i>, surselv., 42  <i>kó</i>, surselv., 40  <i>kóšər</i>, Tavetsch, Medels, 40</p>	<p><i>məñýk</i>, Tavetsch, 45 N 8  <i>patərlá</i>, surselv., 37  <i>pək</i>, surselv., 37  <i>pétər</i>, surselv., 37  <i>pləχ</i>, surselv., 37  <i>yáđα</i>, Medels, 39  <i>yínα</i>, Medels, 38</p>
--	--	--

**Rumänisch**

<p><i>accent</i>, rum., 23 N 30  <i>beatnik</i> im Rum., 33  <i>buscai</i>, rum., 120</p>	<p><i>buscaj</i>, dakorum., 114  <i>paravan, paravînt</i>, rum., 23 N 30</p>	<p><i>şoc</i>, rum., 3  <i>tuřă</i>, aromun., arum., 291</p>
---	--	--

**Sardisch**

<p><i>goddeθθòne</i>, Nuoro, 113</p>	<p><i>mat(t)a</i>, sard., 293</p>	<p><i>tuvu</i>, sard., 291</p>
--------------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------

**Slawisch**

<p><i>bošk</i>, slow., <i>boška</i>, istr., <i>bo-sak</i>, Albona, 90  <i>chwórost</i>, russ., 290  <i>karšlak</i>, poln., 295 N 33  <i>keř</i>, tschech., 295  <i>kierz</i>, poln., 295</p>	<p><i>kor'</i>, russ., 295  <i>krš'</i>, slow., <i>krs</i>, tschech., 295 N 33  <i>kršljav</i>, skr., 295 N 33  <i>kržljàv</i>, slow., 295 N 33  <i>kuča</i>, russ., 294  <i>kúka</i>, russ., 294  <i>kupa</i>, russ., 294</p>	<p><i>kür'i</i>, russ.-kslaw., 295  <i>kušě</i>, ukr., 293  <i>kust</i>, russ., 294, <i>kust(ǔ)</i>, aruss., weißruss., 293  <i>tuřa</i>, bulg., <i>tuřka</i>, maked., 291</p>
--	--	--

**Verschiedene Sprachen**

<p><i>*beu, *bheu</i>, idg., 288 ss.  <i>b(o)rosta</i>, bask., 287  <i>βόσχω</i>, gr., 85 N 6  <i>*bhūd-sli-s</i>, idg., 118  <i>büskε</i>, alban., 84, 110 N 22</p>	<p><i>đamařta</i>, berb., 293  <i>dushk</i>, alban., 293  <i>*g<sup>w</sup>ou-</i>, idg., 85 N 6</p>	<p><i>matoka</i>, bask., 294  <i>shkurre</i>, alban., 294 s., 297  <i>tuřě</i>, alban., 291</p>
--	--	---

## Personen- und Familiennamen (PN, FN)

<i>Baust</i> , oberdt. FN, 286	<i>Bosch, Bösch</i> , schweiz. FN, 96	* <i>busc</i> , aengl. in PN, 96 s.
* <i>Baust</i> , * <i>Bust</i> , langob. PN, 287	<i>Boster</i> , dt. PN, 287	<i>Busco, Buscho, Busche</i> , dt. PN, 93 s.
		<i>Busch</i> , schweiz. FN, 96

## Ortsnamen

<i>Beau-Blanchart</i> , Calv., 86	<i>bouxhaille</i> , in wall. ON, 106	* <i>bysc</i> , aengl. in ON, 97 s.
<i>Birg</i> , Berner Oberland, 96	<i>brichebo</i> , wall., 87	<i>Bysshe court</i> , engl., 97
<i>Bisley, Bisseley, Bisseys, Bishey</i> , engl., 97 s.	<i>Buchelay</i> , Seine O., 107	<i>Diddenposche</i> , Bacharach, 102
<i>Boische</i> , Dijon, 92	<i>Bus</i> , in pik. u. wall. ON, 104 s.	( <i>ge</i> ) <i>haeg</i> , aengl. in ON, 98
<i>Boncourt</i> , EureL., 85	<i>Busca</i> , in it. ON, 110	<i>Lombu</i> , pik., 104
<i>Bosch</i> , süddt. ON, 102	<i>büsch</i> , Seftigen, 95	<i>Poschen, Pö-</i> , dt., 96, 102
<i>Boschengelende</i> , Freiburg i. Br., 102	<i>Busco</i> , in sp. ON, 111	<i>Poschenau</i> , Dorfbeuren, 102
<i>Böschenriel</i> , Simmental, 102	<i>Buscon</i> , Westfalen, 119	<i>Possengraben</i> , Rüti, 102
<i>Böschenroth</i> , Zug, 102	<i>Buscus</i> , in germ. ON, 92 ss.	<i>pöüššə (im -)</i> , Engelberg, 96
<i>Bosco Gurin</i> , Tessin, 88	<i>bush</i> , in engl. ON, 97	<i>Rippe, Rappe, Respes, Rèpe</i> , fr., 298
<i>Boscus</i> , in fr. ON, 85 ss.	<i>Bushey</i> , engl., 98	<i>Todenbosch</i> , Wiedenbrück, 102
<i>Boscus, buscus</i> , in it. ON, 87	<i>-busk</i> , in engl. ON, 98	
<i>Boshuizen</i> , Leiden, 93	* <i>būska</i> , in prov. ON, 105	
* <i>boska-</i> , in germ. ON, 103	<i>Buss(ch)aard</i> , Westflandern, 94	
<i>Bostus, Bosto</i> , in fr., oberit. ON, 285 s.	<i>Busto</i> , in oberit. ON, 286	
	<i>Buxea silva</i> , Aquitanien, 84 N4	
	<i>Buxoilum</i> , fr., 84 N4	

